

# Mateo 1



Isapeo seisi pakini kasiriti kamixi onakasaaki Teoso iokanatari initiri iaxitikiri Kapirieo Nasaree sitatxitimoni, Kariréia tōpamoni. Iuaā iokanatari iua ātokoromoni Maria inakoromoni. Oa kona sirīkapanika kikikata. Osāpiretapestekari ātokori Xosee inakori iuakata oītaniriuatini īkapani. Xosee atokiri kitxakapirīka Xoteoakori auīte Tavii inakori.



Teoso nitiri txaro: —!Pipīkarauatape,  
Maria. Teoso apokaerekatai pite.  
Pimixiuatako, keene pitxako.  
Pitakauākatariko pamarite Xesosi.  
Iua Apiatakari itxauako.  
Apiananiri ākiri akiritaākako.  
Teoso Apiananiri kamariko  
iua auītetxi ininiāua.



Kitxakapirika Xoteoakori auīte Taviini.

Taviini auītetxi ininiua atokokana,

Teoso txīkitakariko Xesosi

Xoteoakori auīte ininiua.

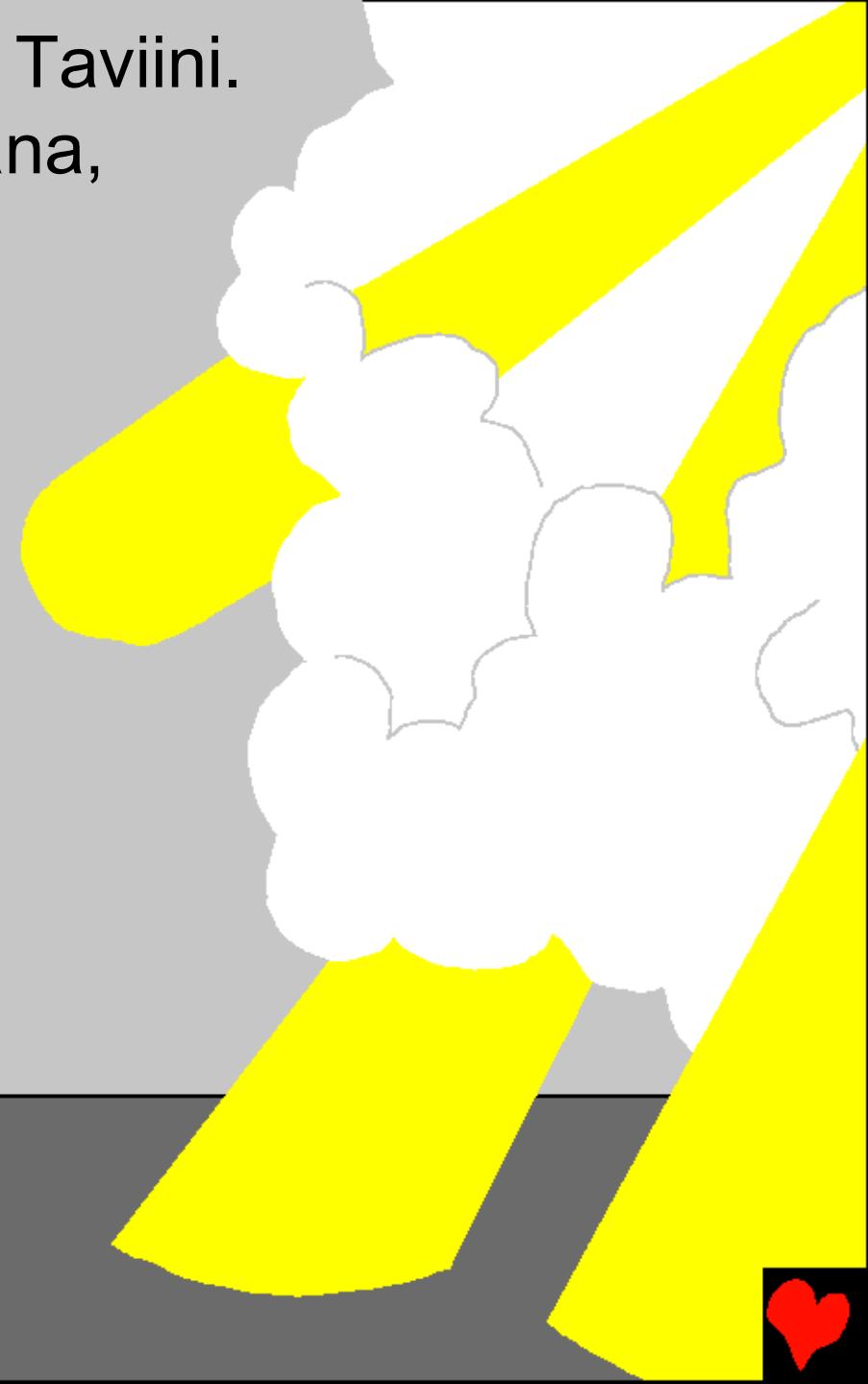
Ātipirika Xoteoakori

auīte, Xakooni apiko  
mekaniriakori auīte,

itxauako. Iua

auītetxi ininiua

!ixipoka —itxaro oa.



Ininiā oa: —Kiātokopa nitxa kikikata  
masirīkatokano, keenepe ninini?  
—otxa. Teoso nitiri  
apakapapiretarō: —Erekari  
Matamatakoti apokako  
pākixinireē. Apiananiri  
posotīre ākitaito  
pite, ininiā amarini  
auakari Teoso  
ākiri akiritaākako.



Mapaõti napa atoko Maria kati mariā  
sari oxiratarimoni, Xotéia tōpamoni.  
Iuaã osari sitatximoni. Oĩroã Sakaria  
aapoko. Oãkiritaro  
Isapeo: —Ereẽkai  
—otxa. Isapeo  
kenakotakasaakiri  
Maria akiritiniro oa,  
iuasaaki amarini  
otikakoãkiri  
oãkika.



luasaakipeka Erekari Matamatakoti  
itapararitika apoka Isapeo ākixinireē.  
luasaaki otapararitika otxaro  
Maria: —Kaiāopokoro sito  
itixi auakani, iuaritika  
piténokara Teoso sika  
apia erekari. Apaka  
Teoso sikariko  
erekari  
pamaritemoni.



la atoko itxapaniko Xesosi.  
Teoso mereēkiti  
iponaniākasaaki, Maria  
ominapatari Xosee.  
Oītaniriuatini apisapanika,  
omotokiāri amarini  
Erekari  
Matamatakoti  
sikakiti. Xosee  
uākatari Maria  
kamari  
maerekati ātikata.



Atāo inakarinoka kamakari  
iua, ininiā kona inirekari  
kākiti imaropiretiniri oa  
kamixi onini. Kākiti sauaki  
osiniā, Xosee !inirekaro  
opētauatini, kotxi  
erekari kamakari iua.  
Ininiā inirekari  
itakanapiniro oa,  
ixika kākiti  
mimarotakaniā.



Ikara atoko inini ixiniremoni, Teoso nitiri iaxitikiri apoka itaponemoni. Ininiā itxa: —Xosee, Taviini apika mekaniri pite. Kona pipīkapero Maria papakapini pītanoro ūkapani, kotxi Erekari Matamatakoti, iuara kamixipeka txīkitakaro.



Auako oa ākiri. Pitakauākatariko Xesosi itxauako, kotxi imakatxakari kākiti maerekani —itxa Teoso nitiri. “Xesosi” popikari sākireē, iuatxikana, “Kākiti Maerekani Makatxakakari,” itxa.



Xosee merekasaaki, iua auikari Teoso nitiri sākire.  
Ininiā ūtanorouata Mariakata. Eureka amarini  
iponaniākasaaki, Xosee takauākatari  
Xesosi itxaua. Amarini iponaniini  
apisa iua !isirīka Mariakata.



Iuasaaki Homanoakori aȗte Sesa Akósito inakori. Iua  
paniātana initiriakori iaōtiniri ikininape kākiti iua aȗtetxi  
ininiātaāua tōpa auakani,  
ikini aapokotxitikini  
uāka imakatxakini  
īkapani. Iuasaaki  
ikinimane sari



sitatximoni iponaniiniātaāna. Iuaā isikarina iuākana.



Ininiā Xosee apaka sari iuāka isikini īkapani. Ininiā ipotorika Nasaree sitatxiti Kariréia tōpa. Xotéia tōpamoni isa, Pereē sitatxitimoni.

Iuaā isa, kotxi iuaā  
auītetxi Taviini  
kitxakapirīka  
aua.



Taviini nirimane itxaua Xosee. Isa Mariakata. Ítanoro  
tikane oa. Iuasaaki !itakapanikaro. Kamixipeka otxa  
iuasaaki.



Pereē apoka itxana.  
Iuaā auakasaakina,  
aua itxa amarini.



Oāuākitakari merepitipanika oimi kiki. Ininiā mākatxi  
mataā oiapirikari, pirātxi nipokotini tiitxitiā  
taka otxari amarini, kotxi kākiti  
imakanakiniātaā imakinika  
xāpokapeka,  
ininiā ninoa  
auanāta



pirātxi auiniātaā.

luaātaā Pereē sitatxiti mapotōkire īkanōka kikiakori soti  
auīte piratakani nīkanātari ipiraakorina. Iuasaaki  
katimaritika Apiananiri nitiri iaxitikiri  
tokiā ninoamoni. Iuasaaki



Apiananiri  
iotximere  
iopinikari  
ninoa  
auiniātaā,

ininiā imarotarina  
Teoso apokini  
juaātaā.



Ininiā iteene ipīkarauatana ninoa. Ininiā Teoso nitiri txana ninoa: —!Hīpīkarauatape. Nota minapiretari erekari pirena ikinimane kākiti

enenīkini  
īkapani,  
kotxi ia  
ōti kākiti  
maerekani  
makatxaākari

iponaniāpeka  
Taviini auini  
sitatxitiā.



Iua Teoso mereēkiti. Apiananiri iua. Himarotariko  
nisākire atāo inini, kotxi hāpokariko ia amarini mākatxi  
mataā iapirikiko pirātxi nikini tiitxitiā

—Teoso nitiri txana ninoa.



luasaakipeka itomaneri Teoso nitiriakori iaxitikini tokiā  
iuaātaā. Ninoa xikarauata Teoso īkapani.

Ixikaretarina: —Peerekari Teoso,  
iaxiti apiko nopinixiti  
auakari.



Iua kamaerekaxiniretari kākiti iua  
apokaerekatakini —itxana ixikarena.



Teoso nitiriakori kanapiriā itxana Teoso tixinemoni.  
Iuasaaki ninoa pirātxi nīkatakani misākiretakakaua:  
—Masa Pereēmoni. Maātamatri ikara Apiananiri  
sāpiretakiti —itxana. Ininiā  
katimaritika isana Pereēmoni.



luaā apokasaakina, initarina amarini. Apokana Xosee, Maria pakini. Ininiā atamatarina amarini pirātxi nikini tiitxitiā. Ikara atamataākana atoko, isāpirenātarina Teoso nitiri sāpiretakiti amarini pirena ikinimanemoni.



Xesosi iponaniā  
Pereē inakori sitatxiti,  
Xotéia tōpa, Erotxi  
auñtetxi inakasaakiua.  
Iuasaaki  
atokatxi

pokīkinimoni auakani  
sari Xerosareē sitatxitimoni  
Pereē takote. Iōriki imarotakani  
ninoa. Ininiā itxana kākitimoni:  
—Naniparari amarini Xoteo  
auñte inakariua?



Ate itikapekar  
iõrikite atokatxi  
pokïkinimoni.



Oa iõriki oerekaua auñtetxi  
Apiananiri iponaniäpeka. Ininiä  
ate apoka uai akapotoreëkiniua  
iua apisatoõ, kotxi Apiananiri  
itxaua —itxana ninoa.

Ininiā Erotxi akiritana ninoa  
iōriki imarotakani, ninoanani  
imisākiretini ūkapani. Ininiā  
ipimaāna: —Mitxipitipanika  
kirisaakipa hītikataro oa  
iōriki? —itxa ninoamoni.  
Ininiā ninoa sāpiretari.  
Iposo atoko iokanatana  
Pereēmoni: —Hīsako  
Pereēmoni amarini  
hinitini ūkapani.



Hāpokasaakiri, hīsāpiretano.

Ininiā nota apaka sako, iua  
apisatoō nikapotoreēkiniua  
īkapani —itxa Erotxi.

Txamari inirekari okiniri  
Xesosi, kotxi !inirekari  
āti auīttxi auini.



Erotxi sākire ikenakotakana atoko, ipotorikana. Iōriki atokatxi pokīkinimoni itikakitona īkiika. Anikana Xesosi aunimoni. luaātaā oa iōriki iotoka. Ininiā apokana aapoko. īroāna. Apokarina amarini inoro Mariakata. Ininiā

A colorful illustration depicting a scene from the nativity. On the left, a woman with long brown hair, wearing a blue robe, holds a baby in a white cloth. In the center, a man with a long grey beard and a purple turban and robe is kneeling, holding a large gold jar. To his right, another man in a yellow turban and orange robe is also kneeling. On the far right, a third man in a red turban and red robe is partially visible. The background is dark blue.

ikapotoreēkauana  
Xesosi apisatoō.  
Itxarina:  
—Apiananiri  
pitxaua. Aāuīte  
pitxaua  
—itxana.

Iposo atoko itiina imakatxakana. Ininiā imakatxakarina  
erekari imīkitina auīttximoni isikakitina īkapani. Isikarina  
oro, īsēso inakori, miha inakori pakini.



Īsēso, miha pakini kamariāro peerekari. Ininiā eerekia  
Teoso sāpiretana iōriki imarotakanimoni itaponeēna:

—Kona hīkanapiriāpe Erotximoni  
—itxa Teoso ninoa taponemoni.  
Ininiā ninoa kanapiriākasaaki  
aunimoni, āti  
kimaporitimoni  
isana.



Iōriki imarotakani sipeka  
atoko, Teoso nitiri iaxitikiri  
sāpiretari Xosee itaponemoni:  
—Paiamata. Pōkitikaua.  
Panikari amarini, inoro apaka  
Exito tixinimoni. Himiteka.  
Kona hīkanapiriāpe nota  
masāpiretakanisaakii,  
kotxi Erotxi

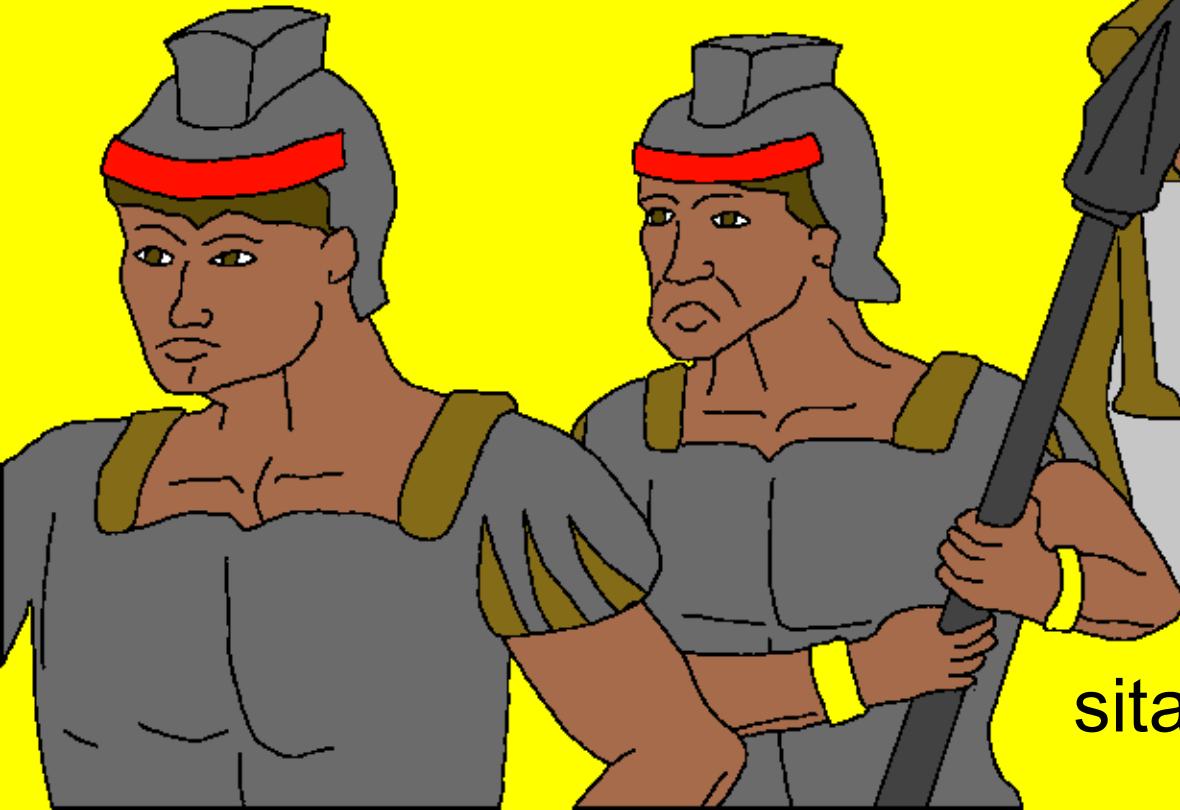
nitari amarini okiniri  
īkapani —itxa Teoso  
Xoseemoni.



Ininiā Xosee: —Nisapitikako —itxa. Ininiā iua ūkanōkatika Xosee ūkitikaua. Aiamata Exito tōpamoni isini, amarini anikini ūkapani. Ininiā imimitekari amarini inorokata Exitomoni. Erotxi ipinakasaaki, iuasaaki ūkanapiriāko.



Erotxi imarotakasaakiri iõriki  
imarotakani sipe inakasaaki,  
!imisãkiretaikarina iua, ininiã  
iua omanãkarauata. Ininiã  
amarini ipikananipeka inakaniuia,  
apaka axapitipanika inakaniuia,  
imakinikana okãkitaka Pereẽ



sitatxitiã auakani.



Ikara atoko itxa, kotxi  
iōriki imarotakani  
sāpiretari ipikananipeka  
oa iōriki tokiā.



Erotxi ipinaka atoko, Xosee  
Exito tixini auakasaaki,  
Teoso nitiri misākiretari iua  
itaponemoni. Itxari:  
—Pōkitikaua, pimikanapiriāri  
amarini, inorokata Isaeo  
tixinimoni. Amarini  
kinirāo okaka inakani  
kona aunika —itxari.



Txamari imarotakasaakiri  
Akirao, Erotxi ākiri  
auñtetxi ininiua irini  
tikini, Xosee pīkari  
Xotéia tōpa  
auini.



Ininiā Teoso nitiri  
iuañkana itaponemoni  
sāpiretari ātiātaā isini ūkapani.



Ininiā Xosee, Maria,  
Xesosi pakini sari  
Kariréia tōpamoni  
Isaeo tixini. Nasaree  
sitatxiti kaikota  
itxana.

Ia atoko itxa  
kitxakapirīka Teoso sākire  
sāpiretakani sāpiretakiti iaõka inini. Ninoa  
txari: Nimereẽkiti, Nasareekiri itxauako.



—Teoso iteene tiretari ikini itixiti  
auakani, ininiā iokanatari imatonōkari  
imi kākitimoni. Ininiā iua sākire  
auīakanirako ipinaikako.  
Ātipirika auapikako.



Homano 3:23 Kotxi ikinimane kamari maerekati, ininiā !aposota aāpokini Teoso iotximeremoni.

Homano 6:23 Maerekanitxi kākiti patrāote atoko itxa. līkitxitari kākiti parīkatxi īki, txamari ipīkitxi itxaua parīkatxi īki. Teoso sikakiti atemoni ātiāo. !Aparīkauata Teoso sikakiti aāpakapini īkapani, iuaritika isikaua aāuini ātipirika inini īkapani, kotxi aāuīte Xesosi Kristo ipina ate īkapani.

Epireo 9:27 Teoso kamari ikinimane kākiti ātikatika koriini. Eureka ikinimane sari Teoso apisatoō. Iuasaaki apanakini apakapari imisiritiko. Apanakini apakapari iparīkana īki.



Épeso 2:8,9 Atemoni erekari isikakitinokara makatxakari amaerekani, isākire aāuikasaaki. Ininiā !aposota ateka maerekani amakatxakini, kotxi maerekati kamakani atxaua. Teoso sikakitinokara makatxakari amaerekani. Akamakiti erekari !iposotari amaerekani imakatxakini. Ininiā kākiti iuikiniua !auari. Teosonokara posotari imakatxakiniri kākiti maerekani.

Homano 10:9,10 Pinamaā, “Xesosi niauīte” pininiā, pākixinireē pauikiniāri Xesosi ipinini Teoso ūkitikiniri iua, iuasaaki pimaerekani makatxakaākako.



Kotxi aākixinireē Xesosi sākire aāuikiniā, ikamaerekataua. Anamaā “Maerekati kamakarino nota,” aniniā, iua makatxakari amaerekani.

Xoāo 3:16,17 —Teoso iteene tiretari ikini itixiti auakani, ininiā iokanatari imatonōkari imi kākitimoni. Ininiā iua sākire auiākanirako kona ipinaikako. Ātipirika auapikako. Teoso iokanatari imi kākitimoni ikini itixiti auakanimoni kona imisiritinina ūkapanini. Iua iokanatari imi kākiti maerekani imakatxakini ūkapani, ninoa imapinakani ūkapani.



1 Xoão 5:11-13 Kiripa Teoso sāpiretauua? Iua sāpiretauua: “Nitxīkitakai auāki hinini notakata hāuapininiika hinini tīkane.

Ikara atoko nitxīkitakai namarite nakitiakori hinakasaakiua.”

Iua Teoso ākiri nakiti Teosokata ātipirika auako.

Iua Teoso ākiri nakiti minakatiua, !auapani ātipirika Teosokata.

Hīte auikari Xesosi Teoso ākiri ininiua.

Niokanatsopata hītemoni, Teosokata ātipirika hāuini himarotini īkapani.



Mateo 1-2; Arókasi 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Apurinã Bible (apu) © 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/864/MAT.1>

©2024 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

